



Comune
di Massagno

hello
bonjour.
guten tag.
ciao

**servizi utili
per stranieri**

**Services utiles
pour étrangers**

**Nützliche Dienste
für Ausländer**

**Useful services
for foreigners**



Sportello integrazione

Servizi sociali comunali

Casa Marugg, Via Motta 53a, 6900 Massagno
T. 091 960 35 05
integrazionestranieri@massagno.ch
Lu–Me–Ve 10:00–11:45 / Ma–Gio 14:00–16:00
Martedì apertura fino alle 18:30 (solo previo appuntamento)

Corsi di lingua italiana per adulti

I formulari d'iscrizione sono disponibili presso i servizi sociali comunali (v. orari e contatti sopra) o sul sito web www.massagno.ch/ufficiointegrazione

Progetto integrazione

Punto d'incontro informale con la delegata comunale all'integrazione Margherita Frey
Martedì dalle 14:00 alle 16:00
Casa Pasquée, Via Madonna della Salute 14
T. 091 967 47 36
margritfrey@hotmail.com

Nidolino comunale

È aperto ai bambini dai 2–3 anni, per 4 mezze giornate alla settimana (09:00–11:00).
Le iscrizioni sono disponibili presso:
Direzione delle Scuole comunali
T. 091 960 35 55



Integrations- schalter

Soziale Dienste der Gemeinde

Casa Marugg, Via Motta 53a, 6900 Massagno
T. 091 960 35 05
integrazionestranieri@massagno.ch
Mo–Mi–Fr 10:00–11:45 / Di–Do 14:00–16:00
(Nur auf Anfrage) Dienstag geöffnet bis 18:30

Italienischkurse für Erwachsene

Anmeldeformular erhältlich bei den Sozialen Diensten der Gemeinde (Öffnungszeiten und Kontakt siehe oben) oder auf der Website www.massagno.ch/ufficiointegrazione

Integrationsprojekt

Informeller Treffpunkt mit der Gemeindedelegierten für Integration Margherita Frey
Dienstag 14:00 bis 16:00
Casa Pasquée, Via Madonna della Salute 14
T. 091 967 47 36 / margritfrey@hotmail.com

Gemeinde-Kinderkrippe

Offen für Kleinkinder von 2–3 Jahren, 4 halbe Tage pro Woche (09:00–11:00).
Anmeldungen bei:
Direzione delle Scuole comunali
T. 091 960 35 55



Bureau intégration

Services sociaux communaux

Casa Marugg, Via Motta 53a, 6900 Massagno
T. 091 960 35 05
integrazionestranieri@massagno.ch
Lu–Me–Ve 10:00–11:45 / Ma–Je 14:00–16:00
Ouvert le mardi jusqu'à 18:30 (sur rendez-vous uniquement)

Cours d'italien pour adultes

Formulaires d'inscription disponibles auprès des services sociaux communaux (voir horaires et contacts ci-dessus) ou sur le site web www.massagno.ch/ufficiointegrazione

Projet intégration

Rendez-vous informel avec Margherita Frey, déléguée communale à l'intégration
Le mardi de 14:00 à 16:00
Casa Pasquée, Via Madonna della Salute 14
T. 091 967 47 36
margritfrey@hotmail.com

Garderie communale

Ouvert aux enfants à partir de 2–3 ans, 4 demi-journées par semaine (09:00–11:00).
Inscriptions auprès de:
Direzione delle Scuole comunali
T. 091 960 35 55



Integration desk

Municipal social services

Casa Marugg, Via Motta 53a, 6900 Massagno
T. 091 960 35 05
integrazionestranieri@massagno.ch
Mo–We–Fr 10:00–11:45 / Tue–Thu 14:00–16:00
Tuesday open until 18:30 (by appointment only)

Italian courses for adults

Registration forms are available from the municipal social services (see times and contacts above) or on the website www.massagno.ch/ufficiointegrazione

Integration project

Informal meeting point with municipal delegate for integration Margherita Frey
Tuesdays from 14:00 to 16:00
Casa Pasquée, Via Madonna della Salute 14
T. 091 967 47 36 / margritfrey@hotmail.com

Municipal nursery

Open for infants from 2–3 years, 4 half days per week (09:00–11:00).
Registrations at:
Direzione delle Scuole comunali
T. 091 960 35 55